



ReSound GN

ReSound LiNX 3D™

Manuale d'uso

Modelli con ricevitore nell'orecchio (RIE)

Apparecchio acustico sinistro		Apparecchio acustico destro	
Numero di matricola		Numero di matricola	
Numero modello		Numero modello	
Tipo di ricevitore	☐ Low Power ☐ Medium Power ☐ High Power ☐ Ultra Power	Tipo di ricevitore	☐ Low Power ☐ Medium Power ☐ High Power ☐ Ultra Power
Misura tubetto:	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	Misura tubetto:	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4
Tipo di batteria	☐ 312 ☐ 13		

Open Fitting/ standard:	☐ Small ☐ Medio ☐ Grande	☐ Small ☐ Medio ☐ Grande	☐ Tulip	☐ Peduncolo
	Cupoletta Open	Cupoletta power	Cupoletta Tulip	Chiocciola RIE

Programma	Segnale acustico	Descrizione
1		
2		
3		
4		

Funzionalità specifiche supportate dall'apparecchio acustico:

Smart Start a pagina 13

Phone Now a pagina 22

Telecoil a pagina 24

Generatore di Suoni per Acufene a pagina 29

Ingresso Audio Diretto a pagina 26



Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

BRIE, FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE; **VE312**, FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312. Vedere a pagina 7 per l'elenco dei modelli riferiti a tutti i tipi.

Questo dispositivo funziona nel range di frequenza di 2,4 GHz - 2.48 GHz. Il dispositivo include un trasmettitore RF che opera nel range di frequenza di 2.4 GHz - 2.48 GHz.

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio acustico. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di ReSound, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole.

Leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio l'apparecchio acustico. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

Se avete delle domande rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

2 Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono dispositivi destinati alle persone ipoacusiche per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo essenziale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona con perdita uditiva.

3 Abituarsi all'amplificazione

L'acquisto di un apparecchio acustico è un passo molto importante, ma è solo il primo di un processo verso un ascolto più confortevole. Adattarsi con successo all'amplificazione offerta dall'apparecchio acustico richiede tempo e un utilizzo costante.

Otterrete maggiori vantaggi dal vostro apparecchio acustico ReSound procedendo nel modo seguente:

- Indossare l'apparecchio acustico con regolarità in modo da abituarsi ad esso.
- Occorre tempo per abituarsi ad un apparecchio acustico. Si consiglia di iniziare indossando l'apparecchio acustico per brevi periodi, anche per soli 15 minuti, per poi andare gradualmente aumentando. Questo processo non è molto diverso dal fare l'abitudine alle lenti a contatto. Parlate con il vostro audioprotesista, che può studiare per voi un programma personalizzato.
- Mano a mano che fate l'abitudine all'apparecchio, indossatelo per periodi via via più lunghi e in diversi tipi di ambienti d'ascolto.

Potrebbero essere necessari molti mesi perché il vostro cervello si abitui a tutti i suoni "nuovi" attorno a voi. Se seguirete questi suggerimenti, il vostro cervello avrà il tempo necessario per imparare ad interpretare l'amplificazione e ottimizzare i benefici derivanti dall'utilizzo di un apparecchio acustico ReSound.

4 Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo potrebbe incorrere in interferenze aventi causa funzionamenti indesiderati.



NOTA: Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verifichino interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Modifiche o cambiamenti da parte dell'utente possono invalidare l'utilizzo del dispositivo stesso.

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nella UE il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE per i dispositivi medici (DDM) nonché ai Requisiti essenziali e altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC (R&TTE).
- La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo www.resound.com.
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada: questi apparecchi acustici sono certificati secondo la normativa IC.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e con la legge giapponese sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). È vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato).

Brevetti: US 7,593,537 US 8,00,849

Gli apparecchi acustici mini (RIE) del tipo VE312 con FCC ID: X26VE312, numero IC 6941C-VE312 e batteria **312** sono disponibili nei seguenti modelli:

LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Apparecchi acustici RIE del tipo BRIE con FCC ID X26BRIE, numero IC 6941-BRIE e batteria **13** sono disponibili nei seguenti modelli:

LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW

5 Indice

1	Introduzione	4
2	Uso previsto	4
3	Abituarsi all'amplificazione.....	5
4	Dichiarazione	6
5	Indice	8
6	Descrizioni	10
6.1	Il vostro apparecchio acustico - LT61/LT62	10
6.2	Riconoscimento dell'apparecchio destro e sinistro	12
7	Per iniziare	13
7.1	Funzione On (Acceso)/Off (Spento)	13
7.1.1	Smart Start.....	13
7.2	Inserimento/Rimozione della batteria	13
7.3	Indicatore di batteria scarica	14
7.3.1	Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless	15
7.4	Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico.....	16
7.4.1	Inserimento del peduncolo	16
7.4.2	Rimozione del peduncolo.....	17
7.4.3	Inserimento del tubetto con cupoletta.....	17
7.4.4	Rimozione del tubetto con cupoletta	18
7.4.5	Sports lock	18
7.5	Funzionamento dell'apparecchio acustico.....	18
7.5.1	Pulsante programma e multifunzione	18

8	Uso del telefono.....	21
8.1	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad® e iPod touch® (opzionale)	21
8.2	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per Smartphone.....	22
8.3	Telefoni cellulari.....	22
8.4	Phone Now	22
8.4.1	Posizionamento dei magneti Phone Now.....	23
8.4.2	Utilizzo di Phone Now.....	23
8.5	Telecoil (solo modello 62-DRW).....	24
8.5.1	Campi magnetici di trasmissione	25
8.5.2	Telefono HAC	25
8.6	Ingresso audio diretto (opzionale)	26
8.6.1	Connessione della presa audio DAI	27
8.6.2	Disconnessione della presa audio DAI	27
8.7	Modalità aereo (opzionale)	28
9	Generatore di suoni per acufene (GST)	29
9.1	Uso previsto per il modulo GST	29
9.2	Istruzioni d'uso del modulo GST.....	29
9.2.1	Descrizione del dispositivo.....	29
9.2.2	Funzionamento del dispositivo.....	29
9.2.3	Controllo volume GST	30
9.3	Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone	31
9.4	I concetti scientifici alla base del dispositivo ..	31

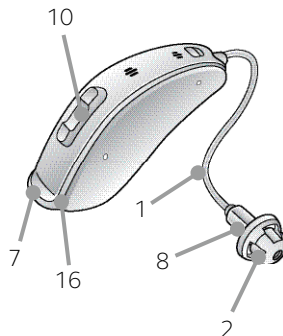
9.5	Specifiche tecniche	31	16.2	Precauzioni generali	42
9.5.1	Tecnologia del segnale audio	31	17	Avvertenze Phone Now	43
9.5.2	Suoni disponibili	32	17.1	Precauzioni Phone Now	43
9.6	Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST)	32	18	Note importanti sulla ricezione FM	44
9.7	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore sonoro	33	19	Avvertenze GST	45
10	Tubetto con ricevitore	34	19.1	Precauzioni nell'uso del modulo GST	45
11	Come applicare le cupolette	34	19.2	Avvertenze GST per gli audioprotesisti	45
11.1	Cupolette ReSound	34	20	Avvertenze sulle batterie	46
11.2	Cupolette ReSound Tulip	35	21	Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico	47
12	Accessori wireless	36	22	Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA) ..	47
13	Assistenza remota ReSound (Opzionale)	36	23	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA) ..	48
14	Cura e manutenzione	37	24	Bambini con perdita uditiva (solo USA)	49
14.1	Manutenzione quotidiana	38	25	Sezione Specifiche Tecniche	50
14.2	Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta	38	25.1	RIE - ricevitore LP	50
14.3	Pulizia degli apparecchi RIE o delle chiocchie (non si applica alle chiocchie UP)	38		RIE - ricevitore MP	51
14.4	Sostituzione del filtro paracerume per tubetto con ricevitore	39		RIE - ricevitore HP	52
15	Avvertenze generali	40		RIE - ricevitore UP	53
16	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone	42	26	Guida alla risoluzione dei problemi	54
16.1	Uso previsto delle applicazioni ReSound per smartphone:	42	27	Garanzia e riparazioni	58
			28	Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione	59

6 Descrizioni

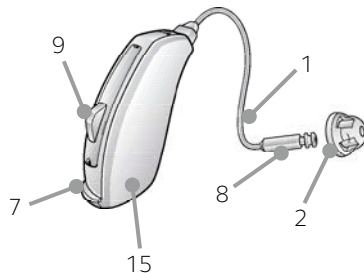
6.1 Il vostro apparecchio acustico – LT 61 / LT 62

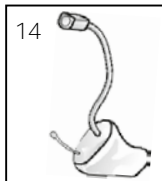
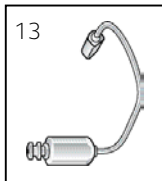
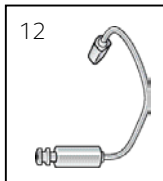
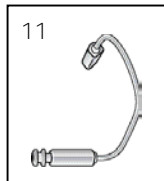
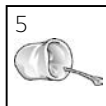
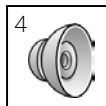
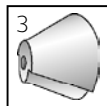
1. Tubetto del ricevitore
2. Cupoletta Open
3. Cupoletta Tulip
4. Cupoletta Power
5. Chiocciola RIE
6. Sports lock
7. Sportellino della batteria
8. Cupolette per ricevitori
9. Pulsante programma (solo per i modelli LT 61)
10. Tasto multifunzione
11. Tubetto del ricevitore LP
12. Tubetto del ricevitore MP
13. Tubetto con ricevitore HP
14. Ricevitore/Chiocciola UP
15. Modello e numero di matricola (nel vano batteria)
16. Ingresso audio diretto

LT 62-DRW



LT 61-DRW





6.2 Riconoscimento dell'apparecchio destro e sinistro

Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile regolarli diversamente. Uno per l'orecchio sinistro, l'altro per quello destro. Evitare di scambiarli. Tenere conto di tale differenza durante la pulizia e l'inserimento degli apparecchi.



Sinistro



Destro

Potreste chiedere al vostro audioprotesista di contrassegnare gli apparecchi con un colore per Destro e Sinistro: il Sinistro è contraddistinto dal blu e il Destro dal rosso.

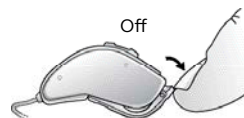
7 Per iniziare

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato.

Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma numero 1 e con il volume preimpostato.

7.1 Funzione On (Acceso)/Off (Spento)

1. Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma numero 1 (uno) e con il volume preimpostato.
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aprirlo servirsi di qualcosa di sottile o semplicemente fare leva con l'unghia.

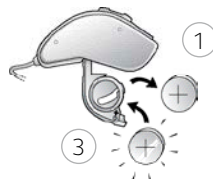


7.1.1 Smart Start

Smart Start ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino della batteria.

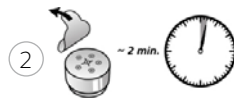
La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori ■■■■ per ogni secondo trascorso (ritardo di 5 o 10 secondi).

Se non si vuole accendere l'apparecchio acustico prima di indossarlo, chiedere al proprio audioprotesista di disattivare la funzione Smart Start.



7.2 Inserimento/Rimozione della batteria

1. Con l'unghia, aprire il vano batteria. Togliere la batteria usata, se presente.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo/dimensione di batteria appropriati per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 2). Rimuovere la pellicola protettiva per attivare la batteria.
3. Attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico.



4. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione. Inserire sempre la batteria nello sportellino aperto, mai direttamente nell'apparecchio.
5. Chiudere delicatamente lo sportellino della batteria.



1. Usare sempre batterie Zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno.
2. Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo per risparmiare sui consumi della batteria.
3. Di notte, spegnere l'apparecchio e aprire completamente il vano batteria, per consentire all'umidità penetrata nell'apparecchio di evaporare prolungandone la durata.
4. Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori wireless ReSound, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie adeguate.



ATTENZIONE: Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.

7.3 Indicatore di batteria scarica

L'apparecchio acustico ridurrà l'amplificazione ed emetterà una melodia se la batteria è quasi scarica. Il segnale si ripete ogni 15 minuti finché il dispositivo non si spegne automaticamente.



NOTA: Si consiglia di tenere le batterie di riserva a portata di mano.

7.3.1 Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless

Le batterie si esauriscono prima se si usano le funzionalità wireless, come lo streaming diretto dall'iPhone o lo streaming audio dalla TV o da TV Streamer. Quando le batterie sono esaurite, alcuni accessori wireless ReSound non sono più supportati. Per ripristinare la piena funzionalità, inserire una batteria nuova.

La tabella sottostante mostra come la funzionalità diminuisce a mano a mano che le batterie si scaricano.

Livello della batteria	Segnale	Apparecchio acustico	Remote Control	Streaming
Completamente carico		✓	✓	✓
Basso		✓	✓	x
Scarico (sostituire la batteria)		✓	x	x

7.4 Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico

Per comodità, spegnete sempre gli apparecchi acustici prima di inserirli o toglierli.

7.4.1 Inserire il peduncolo

1. Tenere il peduncolo tra pollice e indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un movimento di torsione.
3. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
4. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.

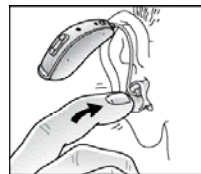
L'esperienza vi aiuterà nel trovare il metodo migliore. Il corretto inserimento rende l'apparecchio acustico confortevole.



NOTA: Può essere utile durante l'inserimento, tirare delicatamente indietro il padiglione auricolare.



AVVERTENZA: Non si deve mai cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dei peduncoli o del tubetto.



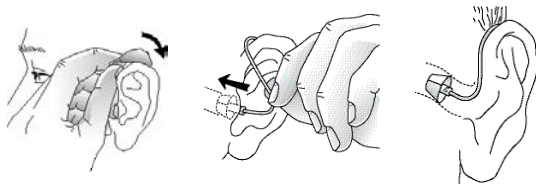
7.4.2 Rimozione del peduncolo

1. Sollevare l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio. Lasciarlo per un attimo appeso all'orecchio.
2. Tirare delicatamente il filo di estrazione (non l'apparecchio acustico o il tubetto) per estrarre l'apparecchio acustico dall'orecchio.



NOTA: per chiocchie personalizzate con tubetto sottile, afferrare il filo di estrazione ed estrarre la chiocciola verso l'esterno.

3. Rimuovere completamente il peduncolo torcendolo delicatamente.



7.4.3 Inserimento del tubetto con cupoletta

1. Posizionare l'apparecchio sulla parte superiore dell'orecchio.
2. Prendere il tubetto dove si piega, spingere con delicatezza la cupoletta nel canale uditivo. L'apparecchio deve essere inserito nell'orecchio in modo che il tubicino sia aderente alla testa (controllare che il tubetto non sporga guardandosi allo specchio).



NOTA: Per evitare fastidiosi fischi, è importante che il tubicino e l'apparecchio s'inseriscano perfettamente nell'orecchio. Per altre possibili cause, fare riferimento alla Guida alla risoluzione dei problemi.



AVVERTENZA: Non piegare o alterare la forma del tubetto.

7.4.4 Rimozione del tubetto con cupoletta

1. Afferrare il tubetto del ricevitore con il pollice e l'indice e rimuoverlo.

7.4.5 Sports lock

Lo Sports lock viene applicato o regolato dal vostro audioprotesista.

7.5 Funzionamento dell'apparecchio acustico

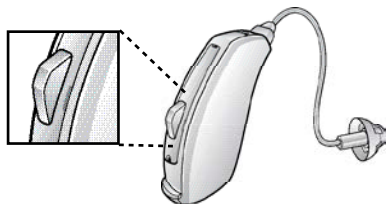
7.5.1 Pulsante programma e multifunzione

Se disponete di un apparecchio acustico dotato di pulsante programma o multifunzione, esso consente di utilizzare fino a quattro diversi programmi di ascolto, ognuno adatto a una situazione specifica.

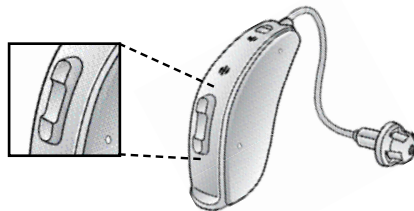
1. Per passare da un programma all'altro, premere il pulsante.
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero dei segnali sonori indica il programma selezionato (un bip=programma 1, due bip=programma 2, ecc.)
3. Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, esso ritorna sempre all'impostazione predefinita (programma 1 e volume preimpostato).

Di conseguenza, potrebbe essere necessario controllare il volume manualmente. Tuttavia, oltre a controllare i programmi di ascolto, il tasto multifunzione (solo modelli 62-DRW) consente di regolare il volume in base alle vostre preferenze.

Il pulsante multifunzione consente di regolare il volume e i programmi di ascolto dell'apparecchio acustico, a seconda del tipo di pressione esercitata sul pulsante stesso.



Pulsante cambio programma (solo modelli 61)



Pulsante multifunzione (solo modelli 62)

Se necessario, il vostro audioprotesista può modificare tali parametri e riempire la tabella seguente con l'indicazione delle nuove impostazioni:

Azione del pulsante multifunzione	Impostazione predefinita	Nuova impostazione
Breve pressione del pulsante verso l'alto	Aumenta il volume	
Breve pressione del pulsante verso il basso	Diminuisce il volume	
Pressione prolungata (3 secondi) verso l'alto	Cambio programmi	
Pressione prolungata (3 secondi) verso il basso	Attiva la modalità in streaming	



NOTA: Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali modifiche effettuate in uno dei due dispositivi verranno estese anche all'altro. Se regolate il volume in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo dispositivo. Il Pulsante Programmi Sincronizzato può inoltre essere configurato in modo da consentire di regolare l'aumento di volume da un lato e la diminuzione di volume dall'altro. Qualsiasi modifica del volume applicata ad un lato verrà estesa anche all'altro, al fine di mantenere l'audio allo stesso livello.

8 Uso del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un pò di pratica. Seguono alcuni consigli utili.

1. Tenete il telefono accanto all'orecchio.
2. Tenete il ricevitore all'altezza della parte superiore dell'orecchio (più vicino ai microfoni).
3. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
4. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.



NOTA: In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.

8.1 Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad® e iPod touch® (opzionale)

ReSound LiNX 3D è un dispositivo ideato per iPhone® e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone®, iPad® o iPod touch®.



NOTA: Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con ReSound LiNX 3D, contattare il proprio audioprotesista.

8.2 Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone

Uso con le applicazioni per smartphone:

- Si consiglia all'utente di non disattivare le notifiche degli aggiornamenti e di installarli tutti, in modo che l'applicazione funzioni correttamente e sia puntualmente aggiornata.
- L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi ReSound per i quali è stata creata. ReSound non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate la versione cartacea del manuale utente relativo alle applicazioni per smartphone, contattate l'assistenza clienti o andate sul nostro sito web www.resound.com/support.

8.3 Telefoni cellulari

L'apparecchio acustico è conforme alle più rigorose norme internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia, non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici.

Il livello variabile di disturbi può essere dovuto alla natura del vostro specifico telefono cellulare, oppure alla vostra compagnia telefonica mobile.



NOTA: Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

8.4 Phone Now

La funzione Phone Now consente all'apparecchio acustico di passare automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina all'orecchio un ricevitore telefonico dotato di magnete. Quando il ricevi-

tore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.

8.4.1 Posizionamento dei magneti Phone Now

Collocare il magnete Phone Now sul ricevitore del telefono per attivare la funzione Phone Now. Per posizionare correttamente il magnete Phone Now:

1. Pulire accuratamente il ricevitore del telefono.
2. Tenere il telefono verticalmente, in posizione simile a quando si effettua una chiamata.
3. Posizionare i magneti subito sotto il ricevitore del telefono.
Assicurarsi di non coprire l'ingresso del ricevitore. Se necessario, spostare il magnete in un'altra posizione per migliorare la facilità d'uso e il comfort durante la telefonata.



NOTA: Se non siete soddisfatti della potenza di Phone Now, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti Phone Now.

NOTA: Prima di posizionare il magnete sul telefono o sul cellulare, pulire il telefono con un detergente consigliato dall'Audioprotesista.

8.4.2 Utilizzo di Phone Now

1. Usare il telefono come al solito.
2. Una breve melodia indicherà che la funzione Phone Now ha attivato automaticamente il programma designato specificatamente all'ascolto al telefono.



NOTA: Inizialmente potrebbe essere necessario muovere il ricevitore del telefono per attivare più facilmente Phone Now, ed avere un buon ascolto del telefono.

Se avete due apparecchi acustici con la funzione Comfort Phone abilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio controlaterale dove non viene appoggiato il telefono, verrà automaticamente attenuato.

8.5 Telecoil (solo modello 62-DRW)

Gli apparecchi acustici possono essere dotati di telecoil. Il programma Telecoil può migliorare la comprensione del parlato con i telefoni compatibili con gli apparecchi acustici e in luoghi come i teatri, i cinema, le chiese ecc, che sono dotati di campi magnetici di trasmissione.

Il telecoil non funziona in assenza di un sistema di campi magnetici (cioè un sistema a induzione magnetica) o di un telefono compatibile con gli apparecchi acustici. Attivando il programma Telecoil, gli apparecchi acustici capteranno i segnali dai sistemi ad induzione magnetica o dai telefoni dotati di bobina telefonica.



NOTA: Se non riuscite a sentire bene con il sistema a induzione magnetica, chiedete al vostro audioprotesista di regolare il programma.

NOTA: Se in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente.

8.5.1 Campi magnetici di trasmissione

Per usare i sistemi a induzione magnetica, procedere nel modo seguente:

1. Portare l'apparecchio sul programma Telecoil.
2. Scegliere una posizione buona. La ricezione non è chiara dappertutto, dipende dalla posizione del sistema a induzione magnetica. Cercare il segnale o spostarsi altrove.
3. Se necessario, regolare il volume.
4. Quando uscite dalla zona dotata di sistemi ad induzione magnetica, passate al programma microfono.

8.5.2 Telefono HAC

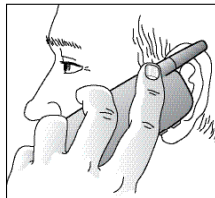
La funzione bobina telefonica rileva i segnali magnetici del telefono convertendoli in suoni.

Per usare il telefono HAC, procedere nel modo seguente:

1. Portare l'apparecchio sul programma Telecoil.
2. Prendere il telefono ed effettuare o rispondere a una chiamata.
3. Tenere il telefono dietro l'orecchio, vicino all'apparecchio acustico e inclinarlo leggermente verso l'esterno.
4. Ascoltare il tono di avviso connessione e muovere il telefono per trovare la posizione per la migliore ricezione.
5. Se necessario, regolare il volume.
6. Una volta terminata la chiamata, passare al programma 1.



NOTA: Se il segnale telecoil del telefono è di scarsa qualità, utilizzare il programma microfonico. Evitare di tenere la cornetta troppo vicina all'orecchio poiché ciò può causare fischi.



8.6 Ingresso audio diretto (opzionale)

L'apparecchio acustico è dotato di un ingresso audio diretto. L'ingresso audio diretto consente la connessione diretta delle fonti audio, come radio, televisori o anche attrezzature didattiche, all'apparecchio acustico. Ciò può spesso migliorare la qualità acustica.



Presa audio

La fonte sonora viene collegata all'apparecchio acustico con un cavo e una presa audio.

L'apparecchio rileva automaticamente la fonte dell'ingresso audio diretto. L'ingresso audio diretto supporta anche l'utilizzo di sistemi in modalità wireless.

Il vostro audioprotesista può effettuare la miscelazione tra l'ingresso audio e quello dei microfoni presenti sull'apparecchio acustico. Ad esempio, potete scegliere di diminuire il volume dei suoni ambientali e di amplificare il segnale dall'ingresso DAI.

Questo accessorio si connette alla parte inferiore dell'apparecchio acustico e, una volta inserito correttamente, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità DAI.

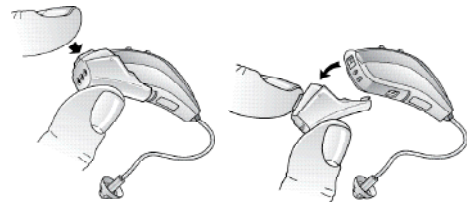
8.6.1 Connessione della presa audio DAI

1. Allineare l'estremità della presa DAI con la scanalatura appena sopra il vano batteria e sotto il numero di matricola.
2. Una volta in posizione, spostare la presa DAI in direzione del vano batteria.
3. Far scattare delicatamente la presa DAI sull'apparecchio acustico.



8.6.2 Disconnessione della presa audio DAI

1. Tenere premuto il pulsante sulla parte frontale della presa DAI.
2. Rimuovere gentilmente la presa dall'apparecchio acustico.



8.7 Modalità aereo (opzionale)



AVVERTENZA: Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless.

Potete controllare i vostri apparecchi acustici LiNX 3D con il vostro smartphone o con ReSound Unite™ Remote Control. Tuttavia, in alcune aree è obbligatorio disattivare la comunicazione wireless.

Per disabilitare la modalità wireless, procedere nel modo seguente:

1. Aprire e chiudere tre volte (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere) lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico entro 10 secondi.
2. Un doppio segnale acustico ripetuto per dieci secondi  indica che l'apparecchio acustico è in modalità aereo.

Per inserire o disattivare la modalità aereo, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Aprire e chiudere lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico.
2. Dopo 10 secondi, la modalità wireless sarà attivata.



NOTA: Entrambi gli apparecchi acustici devono essere in modalità aereo, anche con la funzione di sincronizzazione abilitata.

NOTA: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

9 Generatore di suoni per acufene (GST)

9.1 Uso previsto per il modulo GST

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un Generatore di suoni, uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

Il generatore di suoni per acufene è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista. A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

9.2 Istruzioni d'uso del modulo GST

9.2.1 Descrizione del dispositivo

Il Generatore di Suoni per Acufene (GST) è uno strumento attivabile dal software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

9.2.2 Funzionamento del dispositivo

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dell'audiologo o dell'audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

9.2.3 Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

9.3 Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.

Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

9.4 I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT). Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

9.5 Specifiche tecniche

9.5.1 Tecnologia del segnale audio

Digitale

9.5.2 Suoni disponibili

Il segnale rumore bianco può essere configurato con le seguenti modalità:

Il segnale rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

- Filtro passa alto:	- Filtro passa basso:
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

9.6 Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST)

Il modulo GST deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali dovranno essere assistiti da un medico, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo.

9.7 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore sonoro

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

10 Tubetto con ricevitore

Il tubetto del ricevitore contiene il cablaggio diretto al ricevitore che trasmette i suoni al canale uditivo. È importante che il tubetto del ricevitore e la cupoletta/chiocciola RIE siano posizionati correttamente nell'orecchio. Se il tubicino o la cupoletta/chiocciola RIE irritano l'orecchio in qualsiasi modo e impediscono di indossare l'apparecchio acustico, contattare l'audioprotesista.

Non piegare o alterare la forma del tubicino. Pulire periodicamente il tubetto, la cupoletta e la chiocciola.

Per le istruzioni di pulizia, vedere il capitolo 14.2 – 14.4.

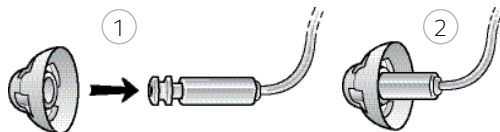
11 Come applicare le cupolette

È consigliabile che il vostro audioprotesista vi mostri come cambiare la cupoletta, in quanto, se montata erroneamente, essa può rimanere nell'orecchio quando rimuovete gli apparecchi acustici.

11.1 Cupolette ReSound

Per montare le cupolette, seguire questa procedura:

1. Posizionare la cupoletta sul tubetto spingendola sulle scanalature del tubetto stesso.
2. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.

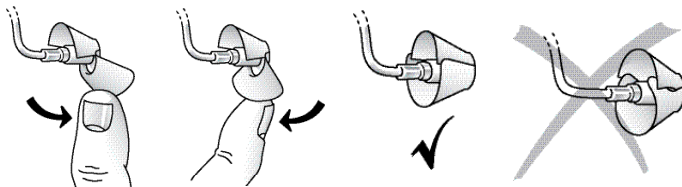


11.2 Cupolette ReSound Tulip

La cupoletta Tulip si monta come quella standard, però richiede alcuni passaggi extra. La cupoletta Tulip si compone di due "petali".

Per montare le cupolette, seguire questa procedura:

1. Con un dito allontanare il petalo più grande dal tubetto, piegandolo in avanti. In questo modo usando il petalo grande verrà consentita la rimozione della precedente Tulip.
2. Posizionare la nuova cupoletta Tulip sul ricevitore ed inserirla sull'attacco del tubetto.
3. Con un dito riposizionare correttamente i petali verso il tubetto, il petalo più piccolo in alto, il più grande in basso, fino a che non si trovino nella giusta posizione.



NOTA: È importante che il petalo più grande sia all'esterno rispetto al petalo più piccolo.

4. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.

12 Accessori wireless

Con gli accessori wireless ReSound potete inviare i suoni in streaming dalla TV o dal lettore musicale direttamente agli apparecchi acustici ReSound; inoltre, potete controllare le vostre protesi acustiche senza indossare dispositivi intermedi.

Per ulteriori informazioni sugli accessori wireless ReSound, chiedete all'audioprotesista.

13 Assistenza remota ReSound (Opzionale)

Se, all'acquisto degli apparecchi acustici, scegliete di sottoscrivere il servizio Assistenza remota ReSound, riceverete l'assistenza del vostro audioprotesista che potrà regolare i vostri apparecchi a distanza, ovunque vi troviate. Ciò vi garantisce una libertà e una flessibilità senza precedenti:

1. Potete richiedere assistenza a distanza per regolare i vostri apparecchi acustici, in modo che siano perfetti.
Rivolgetevi al vostro audioprotesista o richiedete la regolazione dei programmi e installate le modifiche quando lo desiderate, ovunque siate.
2. Aggiornate gli apparecchi acustici con il software più recente per ottenere le migliori prestazioni possibili.
Potete scaricare e installare gli aggiornamenti del software quando lo volete voi.



NOTA: Spegnete gli apparecchi acustici durante la procedura di installazione e aggiornamento. Per delle prestazioni ottimali, prima di applicare le modifiche, assicuratevi che gli apparecchi acustici siano connessi all'app ReSound Smart 3D™ e che siano posizionati vicino all'iPhone o allo smartphone Android.

L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli su Assistenza remota ReSound e sul funzionamento con l'app ReSound Smart 3D™.

Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

14 Cura e manutenzione

Per ottenere un'esperienza acustica ottimale e prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Tenere sempre l'apparecchio pulito e asciutto. Dopo l'uso, strofinare l'involucro con un panno morbido per rimuovere grasso o umidità. Non usare acqua o solventi, poiché possono danneggiare l'apparecchio acustico.
2. Non immergere l'apparecchio acustico in acqua o altri tipi di liquidi, per non danneggiarlo permanentemente.
3. Maneggiare l'apparecchio acustico con cura ed evitare di farlo cadere su superfici dure o sul pavimento.
4. Non lasciare l'apparecchio acustico vicino a fonti di calore diretto o esposti ai raggi solari, ad es. all'interno di un'auto parcheggiata al sole, poiché una temperatura eccessiva può danneggiarlo e deformarne l'involucro.
5. Evitare di indossare l'apparecchio acustico facendo la doccia, nuotando, con pioggia forte o in atmosfere umide, ad esempio in bagni turchi o saune.
6. Se l'apparecchio si bagna o è stato esposto a molta umidità o sudore, deve essere lasciato asciugare per tutta la notte con la batteria rimossa e il vano batterie aperto. È una buona idea inserirli in un contenitore sigillato con un agente asciugante (essiccante) per tutta la notte. Non usare l'apparecchio se non è completamente asciutto. Consultare l'audioprotesista circa l'agente asciugante da utilizzare.
7. Rimuovere l'apparecchio durante l'applicazione di cosmetici, ad esempio profumi, dopobarba, lacca per capelli, lozioni abbronzanti. Essi potrebbero penetrare nell'apparecchio e danneggiarlo.

14.1 Manutenzione quotidiana

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino. Per evitare danni causati dall'umidità e dall'eccessiva sudorazione, si consiglia di usare un deumidificatore specifico.

14.2 Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta

Il tubetto e il guscio devono essere puliti regolarmente. Utilizzare un panno umido per pulire il tubetto e il guscio all'esterno. Non mettere il tubetto o la cupoletta direttamente sotto l'acqua. Utilizzare la stessa procedura per pulire la chiocciola del ricevitore UP. Per la sostituzione del filtro paracerume, leggere le istruzioni riportate nel capitolo 15.4.

 **NOTA:** Qualora il tubetto e la cupoletta dovessero diventare rigidi, fragili o scolorati fate riferimento al vostro audioprotesista per un'eventuale sostituzione.

14.3 Pulizia degli apparecchi RIE o delle chiocciole (non si applica alle chiocciole UP)

1. Separare la chiocciola dal tubetto del ricevitore.
2. Pulire la chiocciola RIE con sapone neutro e sciacquarlo con acqua tiepida.
3. Dopo la pulizia, asciugare bene la chiocciola ed eliminare qualsiasi residuo di acqua e sporcizia dai tubetti con una siringa.



NOTA: Con il tempo, il tubetto può indurirsi o si può sgretolare. Per la sostituzione consultare l'audioprotesista.

14.4 Sostituzione del filtro paracerume per tubetto con ricevitore

Per sostituire i filtri anticerume Cerustop (bianchi), procedere nel seguente modo:

1. Per rimuovere il filtro paracerume usato, inserire lo strumento nel filtro paracerume usato, in modo che l'asta dello strumento tocchi il bordo del paracerume. Estrarre lentamente il filtro paracerume.
2. Per inserire il nuovo filtro paracerume, spingere leggermente lo strumento nel foro dell'uscita audio, finché l'anello esterno non sia a filo con la parte esterna del ricevitore. Estrarre lo strumento con decisione - il nuovo filtro paracerume resterà in sede.

15 Avvertenze generali

1. Consultare l'audioprotesista se: si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; si manifestano irritazioni cutanee; si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
2. Diversi tipi di radiazioni, ad esempio da scanner NMR, MRI o CT possono danneggiare gli apparecchi acustici. Si consiglia di togliere gli apparecchi acustici nel caso di procedure di questo genere. Altri tipi di radiazioni (come quelle emesse da allarmi antifurto, sistemi di sorveglianza, apparecchiature radio, telefoni cellulari, etc) rilasciano minor energia e non danneggiano l'apparecchio acustico. Possono tuttavia influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni fastidiosi dagli apparecchi acustici.
3. Evitare di indossare l'apparecchio acustico nelle miniere, nei campi petroliferi, nelle zone a rischio di esplosione, a meno che tali zone non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici.
4. Non consentire ad altri di utilizzare l'apparecchio. Si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito delle altre persone.
5. L'utilizzo dell'apparecchio acustico da parte di bambini o di disabili deve essere sorvegliato costantemente, al fine di garantirne la sicurezza. L'apparecchio contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Sorvegliare i bambini quando vengono a contatto con questo apparecchio acustico.
6. Gli apparecchi devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dell'audioprotesista. L'uso inappropriato può causare la perdita dell'udito.

7. Avvertenza per l'audioprotesista: prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici che possono superare il livello di pressione sonora di 132dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981. Esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.
8. Disattivare la funzionalità wireless salendo a bordo di aeroplani. Disattivare la funzionalità wireless utilizzando la modalità aereo nelle aeree dove le emissioni a radiofrequenze sono proibite.
9. Se l'apparecchio è rotto, non deve essere usato.
10. I dispositivi esterni collegati alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza secondo le norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-PRO, SpeedLink).



1. I dispositivi wireless ReSound includono un trasmettitore RF che utilizza una gamma di frequenza da 2.4 GHz a 2.48 GHz.
2. Per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori ReSound. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori wireless ReSound.

16 Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone

16.1 Uso previsto delle applicazioni ReSound per smartphone:

Le applicazioni per smartphone di ReSound sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless ReSound. Le applicazioni per smartphone di ReSound inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless ReSound tramite gli smartphone per i quali sono state sviluppate.

16.2 Precauzioni generali

1. Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitali a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
2. Quando si utilizza la funzionalità wireless e i dispositivi vengono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarli dalla sorgente.
3. Utilizzare esclusivamente accessori ReSound (ad es. tubetti e cupolette) originali.
4. Collegare gli apparecchi acustici ReSound esclusivamente agli accessori ReSound previsti ed autorizzati per l'uso con gli apparecchi acustici ReSound.

17 Avvertenze Phone Now

1. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi mentali e degli animali. In caso di ingestione di un magnete, rivolgersi al medico.
2. Il magnete può avere effetto sulle funzionalità di dispositivi medici o impianti elettronici. Il produttore di dispositivi sensibili ai campi magnetici (ad es. pacemaker) dovrebbe indicare le misure di sicurezza da adottare quando si utilizzano gli apparecchi acustici e il magnete in prossimità dei dispositivi medici o dei sistemi elettronici in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

17.1 Precauzioni Phone Now

1. Un'elevata distorsione del suono durante la composizione del numero o la chiamata può indicare che il magnete non è posizionato correttamente rispetto al ricevitore del telefono. Per evitare il problema, spostare il magnete in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Usare solo i magneti forniti da ReSound.

18 Note importanti sulla ricezione FM

1. Non usare due trasmettitori sullo stesso canale FM.
2. Non usare acqua o liquidi per pulire la presa FM.
3. Non usare il trasmettitore FM nelle aree dove è vietata la trasmissione FM, per esempio negli aeroplani.
4. Vi ricordiamo che i segnali FM possono essere rilevati e ascoltati da altri ricevitori.
5. Prima di usare il sistema in un altro paese, chiedere al proprio audioprotesista se il vostro canale radio è consentito in quel paese.
6. La presa e il trasmettitore FM possono essere riparati solo presso un centro di assistenza autorizzato.

19 Avvertenze GST

1. I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
2. I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
3. I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.

19.1 Precauzioni nell'uso del modulo GST

1. In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

2. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.
3. Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.



19.2 **Avvertenza GST per gli audioprotesisti**

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso, che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 dB a 500 Hz (Hertz), 1000 Hz e 2000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



AVVERTENZA: Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.

20 Avvertenze sulle batterie

Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Nota importante:

1. Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.
2. Non mettere le batterie in bocca. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
3. Non tentare la ricarica di batterie (Zinco-aria) che non sono appositamente progettate come ricaricabili poiché ciò potrebbe causare perdite o esplosioni.
4. Evitare di smaltire le batterie bruciandole.
5. Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle nel rispetto delle normative locali, oppure restituirle all'audioprotesista.
6. Se si prevede di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.

21 Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico

Un apparecchio acustico non consente di recuperare un udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

22 Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.

6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hz (Hertz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.

23 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffra di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi inviterà a recarvi da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva. L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di prova

con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

24 Bambini con perdita uditiva (solo USA)

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

25 Sezione Specifiche Tecniche

25.1 RIE - ricevitore LP

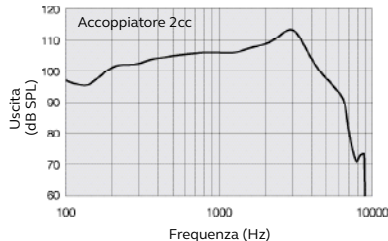
Modelli: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	31	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	52 43	dB dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	113 108	dB SPL dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.3	%
	800 Hz	0.5	%
	1600 Hz	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31,6 mA/m)		90	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–7060	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

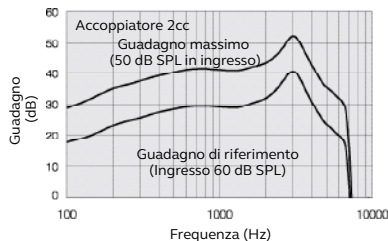
Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

Dati in accordo con IEC60118-0 Edizione 3.0 2015-06, IEC60118-7 e ANSI S3.22-2009, voltaggio 1.3V

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



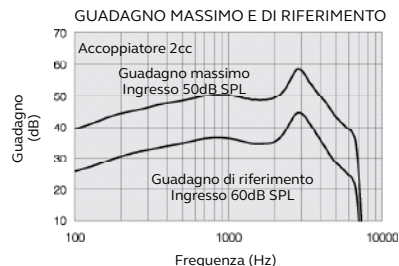
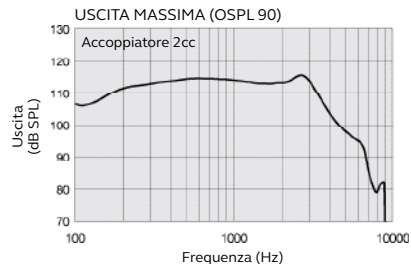
RIE— Ricevitore MP

Modelli: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	37	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	Max.	58	dB
	HFA	51	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	116	dB SPL
	HFA	114	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.6	%
	1600 Hz	1.2	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		96	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–7000	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

Dati in accordo con IEC60118-0 Edizione 3.0 2015-06, IEC60118-7 e ANSI S3.22-2009, voltaggio 1.3V



RIE—Ricevitore HP

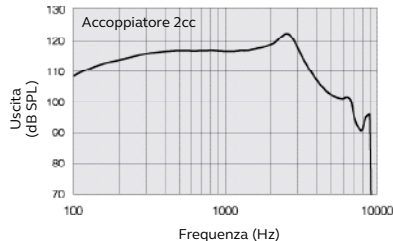
Modelli: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	42	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	65 56	dB dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	122 118	dB SPL dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.6	%
	800 Hz	1.2	%
	1600 Hz	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		101	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–6030	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

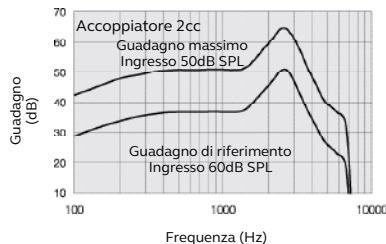
Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

Dati in accordo con IEC60118-0 Edizione 3.0 2015-06, IEC60118-7 e ANSI S3.22-2009, voltaggio 1.3V

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



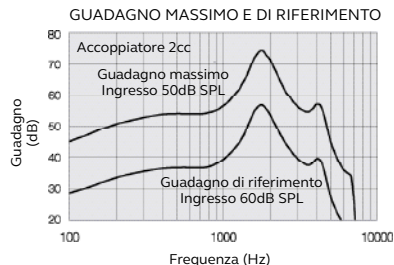
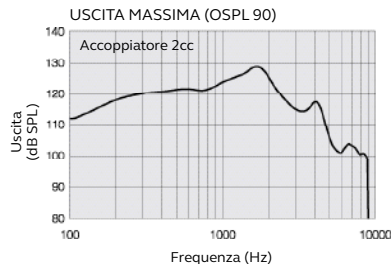
RIE—Ricevitore UP

Modelli: LT962-DRW, LT762-DRW, LT562-DRW
LT961-DRW, LT761-DRW, LT561-DRW

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	47	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	Max.	75	dB
	HFA	64	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	Max.	129	dB SPL
	HFA	124	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.3	%
	800 Hz	2.1	%
	1600 Hz	0.1	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		123	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–4910	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.2	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

Dati in accordo con IEC60118-0 Edizione 3.0 2015-06, IEC60118-7 e ANSI S3.22-2009, voltaggio 1.3V



26 Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Feedback, 'fischi'	La chiocciola RIE non è inserita correttamente?
	Il volume è molto alto?
	Il tubicino in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello, il ricevitore del telefono) troppo vicino a un apparecchio?
	Avete il condotto uditivo ostruito dal cerume?
Nessun suono	L'apparecchio acustico è acceso?
	L'apparecchio acustico è in modalità bobina telefonica?
	La batteria è installata nell'apparecchio?
	La batteria è ancora buona?
	Il tubicino in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	Avete il condotto uditivo ostruito dal cerume?

POSSIBILE RIMEDIO
Reinserirlo
Abbassarlo
Sostituirli o prendere appuntamento con l'audioprotesista
Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto
Prendere appuntamento con il medico
Accenderlo
Passare al programma Telecoil
Inserire una batteria nuova
Sostituirla con una nuova
Prendere appuntamento con l'audioprotesista
Prendere appuntamento con il medico

SINTOMO	CAUSA
Il suono è distorto, variabile o debole?	La batteria è scarica?
	La batteria è sporca?
	Il tubicino in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	L'apparecchio si è inumidito?
La batteria si scarica molto velocemente	Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?
	La batteria è vecchia?

POSSIBILE RIMEDIO
Sostituirla con una nuova
Pulirla o sostituirla con una nuova
Prendere appuntamento con l'audioprotesista
Utilizzare un essiccatore
Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte
Verificare la data sulla confezione della batteria

27 Garanzia e riparazioni

ReSound fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dal proprio audioprotesista.

Se l'apparecchio acustico ReSound richiede riparazioni, contattare l'audioprotesista per assistenza. Se presenta anomalie funzionali, deve essere riparato da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

28 Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici ReSound sono sottoposti a vari test (con controllo di temperatura e umidità tra -25° C e +70° C), secondo le norme interne, di settore.

Durante il trasporto o la conservazione dell'apparecchio, la temperatura non deve superare i valori limite tra i -20° C e 60° C, con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). Una pressione dell'aria compresa tra 500 e 1100 hPa (mBar) è appropriata.

Prestare attenzione alle informazioni contrassegnate dai simboli di avvertenza:



ATTENZIONE indica una situazione che può comportare lesioni gravi.



PRUDENZA indica una situazione che può comportare lesioni di lieve entità o poco gravi.



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.

ReSound LiNX 3D è compatibile con iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (12.9 pollici), iPad Pro (9.7 pollici), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (di quarta generazione), iPod touch (di sesta generazione) e iPod touch (di quinta generazione) con sistema operativo iOS 8.X o successivo. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.



“Made for iPod/iPhone/iPad” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a iPhone, iPad, e iPod ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con iPhone, iPad o iPod può influire sulle prestazioni wireless.



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico. Il consumatore finale detentore di un'apparecchiatura elettrica ed elettronica AEE domestica giunta a fine vita, per disfarsene potrà: conferirla gratuitamente presso il Centro di Raccolta pubblico (isola ecologica) del proprio Comune; consegnarla al distributore in cambio dell'acquisto di una apparecchiatura nuova, equivalente per funzioni, in ragione di una ad una. La Direttiva di riferimento è la 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- * Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- * Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IN NESSUN CASO, I TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, FORNITURA DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI; PERDITA DI USO, DATI O PROFITTI; OPPURE INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ AZIENDALE) INDIPENDENTEMENTE DALLA CAUSA E DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA PER CONTRATTO, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O PER TORTO (COMPRESA LA NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE IL SOFTWARE ANCHE SE INFORMATI CIRCA LA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Sede centrale internazionale

ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Danimarca
Tel.: +45 45 75 11 11
resound.com

CVR no. 55082715

Italia

GN Hearing S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
35036 Montegrotto Terme (PD)
Tel.: +39 049 8911 511
Fax: +39 049 8911 450
info@gnhearing.it
resound.com

Svizzera

GN ReSound AG
Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil
Tel.: +41 44 722 91 11
info@gnresound.ch
resound.com



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature mediche e alla direttiva del Consiglio 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e i terminali di telecomunicazione, rivolgersi direttamente a ReSound A/S

